

むさしの
7/13

にほんご ぼご おやこ
日本語を母語としない親子のための
たげんご こうこうしんがく こべつきょういくそうだん
多言語高校進学ガイダンス(個別教育相談)

子どもを日本の高校に行かせたいと考える日本語を母語としない親子のためにボランティア・グループと高校の
きょうし きょうりょく そうだん げんご つうやく かなら よやく さんか
教師が協力して、ガイダンスをおこないます。相談には11言語の通訳が付きまします。必ず予約をしてください。参加
よてい かた じぜん せつめい
予定の方は、事前にホームページの説明を読んでください。URL: <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/>
(日本語、英語、中国語)

■日時: 2025年7月13日(日曜日)

1部 午後 12:30~2:00 2部 午後 2:00~3:30
3部 午後 3:30~5:00

※どれか1つに参加できます。

■会場: スイングビル 10Fまたは11F

東京都武蔵野市境 2-14-1

JR中央線 武蔵境駅 北口 徒歩1分

■参加費: 資料代500円

■定員: それぞれ10組 申込順



■通訳: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、タガログ語、スペイン語、タイ語、タミル語、ネパール語、
ベトナム語、ベンガル語、やさしいにほんごの11言語

■問い合わせ・参加申し込み先: 公益財団法人武蔵野市国際交流協会(MIA)
東京都武蔵野市境 2-14-1 スイング9F Tel 0422-36-4511 Fax 0422-36-4513
e-mail: mia@coral.ocn.ne.jp URL: <https://mia.gr.jp/> (日・月休み)

口実 施: 多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会

(多文化共生教育ネットワーク東京、武蔵野市国際交流協会、西東京市多文化共生センター、CCS、八王子国際協会、
青少年自立援助センター、多文化共生センター東京、OC Net、レガートおおた、IWC、東洋大学「SPIRIT」)

口主 催: 公益財団法人 武蔵野市国際交流協会(MIA)

口後 援: 武蔵野市教育委員会、三鷹市教育委員会、西東京市教育委員会、小金井市教育委員会、
公益財団法人三鷹国際交流協会、東京都教育委員会

★6月29日(日曜日) 東洋大学白山キャンパスでも、高校進学ガイダンスがあります★

問い合わせ先: 多文化共生センター東京 TEL 03-6807-7937

★7月20日(日曜日) 都立六郷工科高等学校でも、高校進学ガイダンスがあります★

問い合わせ先: 一般社団法人レガートおおた(月~金) 10:00~17:00 TEL 03-3731-3831

◆Guidance for High School Entrance◆

English/英語

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Tokyo. Before this counseling, please read the guidebook on the following website; <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/> (only in Japanese, English and Chinese.)

English interpretation is available. Please make a reservation.

D a t e: Sunday, July 13, 2025, session 1: 12:30pm-2pm session 2: 2pm-3:30pm session 3: 3:30pm-5pm

Place: 10th & 11th floor of the Musashino Swing building One minute from the north exit of Musashi-sakai Station on the Chuo Line. Held by High School Entrance Guidance Steering Committee

Organized by **Musashino International Association (MIA)**

For further information or to register please contact MIA. Tel: 0422-36-4511. E-mail: mia@coral.ocn.ne.jp

◆Patnubay para sa pagpasok sa High School◆

Tagalog / タガログ語

Gabay para sa mga dayuhang magulang at mga anak na gustong pumasok sa High School sa Tokyo. Bago dumalo sa patnubay, pakibasahin ang guidebook sa website na ito; <http://www.tokyoguidance.com/tokyohighschoolguide/> (Mayroong mga bersyon ng Hapon, Ingles at Chinese).

Available ang Tagalog interpreter. Mangyaring gumawa ng reservation sa dumalo itong guidance.

Petsa: **Linggo, Hulyo 13, 2025**

Session 1: **12:30pm - 2:00pm** Session 2: **2:00pm – 3:30pm** Session 3: **3:30pm – 5pm**

Lugar: **Swing Bldg. 10F/11F** (JR Chuo Line MUSASHI-SAKAI Station nonowa-Exit 1 minuto paglalakad)

Para sa karagdagan na kaalaman o mag palista, tumawag kay:

MIA Tel: 0422-36-4511 E-mail: mia@coral.ocn.ne.jp

◆다언어 고등학교 진학 가이드◆

한국어/韓国・朝鮮語

일본 고등학교에 진학을 원하는 자녀와 학부모님을 위한 진학 설명회입니다.있을 예정입니다. 사전에 웹사이트에서 가이드북을 읽은 후 참가해 주시기 바랍니다.

웹사이트는 <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/>(일본어, 영어, 중국어)입니다.

상담시에는 한국어 통역이 제공됩니다. 참가를 원하시는 분은 반드시 예약을 하시기 바랍니다.

일시: 2025년 7월 13일(일요일) 1차: 오후 12:30~2:00, 2차: 오후 2:00~3:30, 3차: 오후 3:30~5:00,

장소: 스윙빌딩 10/11층 (스윙빌딩 11F), JR 중앙선 무사시사카이역 북쪽출구에서 도보 1분

주최: 무사시노시 국제교류협회(MIA)

문의: 전화 0422-36-4511, e-mail: mia@coral.ocn.ne.jp

◆为日语不是母语的家长和孩子举办的“高中升学指南”说明会（有个别咨询）◆

中文/中国語

为想升入日本高中的外籍孩子和家长，义务工作者团体和高中教师们联合举行升学指导说明会。说明会后可以个别咨询，有中文翻译。请一定预约！预定参加者请提前阅读网页说明。<http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/>

时 间：2025年7月13日(周日) 第一部：12:30~14:00 第二部：14:00~15:30 第三部：15:30~17:00

地 点：SWING大厦10和11楼（JR中央线武藏境站北口或Nonowa口步行1分钟）

参加费：免费 名额：第一部、第二部、第三部各10组（按报名预约顺序）

申请和咨询：武藏野市国际交流协会 电话：0422-36-4511（日语，周二到周六10点~17点可用中文）邮箱: mia@coral.ocn.ne.jp

◆हाई स्कूल प्रवेशको लागि परामर्श◆

नेपाली/ネパール語

टोक्योमा हाई स्कूलमा प्रवेश गर्न र गराउन चाहने विदेशी अभिभावक र बालबालिकाहरूको लागि परामर्श सत्र । परामर्श अघि, कृपया यो वेबसाइटमा गाइडबुक पढ्नुहोला; <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/> (यो केवल जापानिज, अंग्रेजी र चाइनिज भाषामा मात्र उपलब्ध छ ।)

नेपाली अनुवादकको पनि व्यवस्था छ । कृपया बुकिङ गर्नुहोस् ।

मिति: आइतबार, जुलाई 13, 2025, पहिलो सत्र: 12:30pm-2pm दोस्रो सत्र: 2: 2pm-3:30pm तेस्रो सत्र 3:30pm-5pm

स्थान: मुसाशिनो सुईङ्ग (Swing) भवनको 10 र 11 तल्ला । JR Chuo Line मुसासी साकाई स्टेशनको उत्तर ढोकाबाट निस्केर बायाँ तर्फ 1 मिनेटको दुरीमा छ । हाई स्कूल प्रवेश परामर्श संचालन समितिबाट संचालित

आयोजक: मुसाशिनो इन्टरनेसनल एसोसिएसन(MIA)

थप जानकारीको लागि MIA मा सम्पर्क गर्नुहोला । TEL: 0422-36-4511 email: mia@coral.ocn.ne.jp